

Нахимова Е. А.

Екатеринбург, Россия

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ  
ИМЕНИ СОБСТВЕННОГО

УДК 81'373.21

Код ВАК 10.02.20; 10.02.19

**Аннотация.** Рецензия на книгу Йозефа Сипко «В поисках истинного смысла – Hľadanie ozajstného zmyslu – Prešov, 2008. – 444 с.

**Ключевые слова:** политическая лингвистика; язык СМИ; имя собственное; интерпретация; дискурс, рецензия.

**Сведения об авторе:** Нахимова, Елена Анатольевна  
Ученая степень, звание: кандидат филологических наук, доцент.

Место работы: Уральский государственный педагогический университет, кафедра рекламы и связей с общественностью

Должность: доцент

**Контактная информация:** 620017, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, д. 26

E-mail: v.nakhimov@rambler.ru

Nakhimova E. A.

Ekaterinburg, Russia

LINGUISTIC AND CULTURAL ANALYSIS OF  
PROPER NAMES

**Abstract.** Book review on Joseph Sipko «In search of the real sense – Hľadanie ozajstného zmyslu – Prešov, 2008. – 444 с.

**Key words:** political linguistics, mass media language, proper name, interpretation, discourse, book review.

**About the author:** Nakhimova, Elena Anatolyevna  
Academic degree, academic status: candidate of filological sciences, associate professor

Place of employment: Ural State Pedagogical University, Chair of advertisement and public relations

Position: associate professor

Книга профессора философского факультета Прешовского университета (Словакия) Йозефа Сипко посвящена лингвокультурологическому анализу имен собственных в современных российских публицистических текстах. Монография подготовлена в рамках комплексного научного проекта «Язык правды, ошибки и лжи», который осуществляется словацкими русистами. По мнению автора «исследования языка и культуры как взаимосвязанных и неразрывных человеческих феноменов должны стоять в наше время в центре гуманитарных наук», поскольку «межкультурные контакты на протяжении всей истории изобилуют трагическими событиями, базирующимися на незнании другой культуры» [с.67].

Книга состоит из пяти крупных разделов. Первый из них посвящен общим проблемам лингвокультурологии в ее взаимосвязи с проблемами публицистики и лингвополитологии. В частности детально рассматриваются проблемы «лингвистической стратегии лжи». Как отмечает автор, «Ложь в интересах власти – самая наглая, открытая, бесстыдная» [с.84]. Главным средством такой лжи Йозеф Сипко считает разнобразное обозначение одной и той же реалии в зависимости от моментального политического направления. В качестве примера приводится случай, когда Наполеона Бонапарта на его пути из ссылки в Париж правительственная газета последовательно называла *людоед – злодей – тиран – узурпатор – император – его Императорское высочество*. Далее приводятся широко известные примеры обозначений Гитлера в советской прессе тридцатых–сороковых годах и наименований Саддама Хусейна в американских СМИ.

Следующая глава посвящена анализу прецедентных феноменов со сферой-источником «Литература». Показательно уже само название параграфов: «М. В. Ломоносов – судьба Сибири», «Д. И. Фонвизин – Митрофанушка жив», «А. С. Пушкин – русский духовный космос», «Н. В. Гоголь – неча на зеркало пенять», «Л. Н. Толстой – все смешалось в доме», «А. Т. Твардовский – сын

за отца», «А. Гайдар и его команда», «В. Набоков и Лолита». Автор аргументировано демонстрирует литературоцентризм русской культуры и свое прекрасное знание русской литературы.

Третья глава посвящена анализу прецедентных феноменов со сферой-источником «История». И вновь яркие названия параграфов, которые прекрасно отражают содержание: «Москва – Третий Рим», «Патриоты и лжедмитрии», «И. В. Сталин – нет человека, нет проблемы», «Н. С. Хрущев – кукурузник оттепели», «Л. И. Брежнев – застойные и застольные времена». Представленный материал ярко показывает, как история России отражается в репертуаре прецедентных феноменов, какие именно исторические события постоянно оказываются источниками прецедентности.

В заключительной части книги автор обращается к глобальным источникам прецедентных феноменов. И вновь названия параграфов, ярко отражающие содержание: «Библеизмы», «Терроризм как современный концепт», «Англицизмы и фрагменты языковой картины Америки», «Лингвокультурология и перевод». Все это позволяет еще раз задуматься о взаимовлиянии языков и культур, о подлинной глобализации современного репертуара прецедентности.

Многие материалы книги посвящены образу России в восприятии современных словаков. Автор показывает, что в постсоциалистической Словакии по-прежнему много людей, которые позитивно относятся к России. Вместе с тем – и это тоже вполне ясно выражено в тексте – немало жителей этой страны критически относятся к Советскому Союзу и нередко переносят это отношение на современную Россию.

Йозеф Сипко – это человек, который прекрасно знает русскую культуру, любит ее и пропагандирует ее в Словакии. Его книга отличается высоким научным уровнем, ее можно рекомендовать всем, кто любит русскую культуру, кто стремится больше узнать о языке современной российской прессы.

© Нахимова Е. А., 2008